



## Porozumienie o współpracy pomiędzy Miastem Szczecin i Miastem Esbjerg

Niniejsze porozumienie ustanawia ramy współpracy między Miastem Szczecin i Miastem Esbjerg. To porozumienie zastępuje wcześniejszą umowę partnerską z 11 września 1990 roku.

Celem tego porozumienia jest promocja współpracy pomiędzy oboma miastami w obszarach, w których istnieją wzajemne korzyści ze współpracy.

Obszary, w których współpraca może zostać nawiązana zostały wyszczególnione poniżej. Nie wyklucza to możliwości współpracy w innych dziedzinach.

### 1. **Rozwój Miasta**

W szczególności rozwój, który odnosi się do współistnienia i współpracy między miastami oraz portami.

### 2. **Edukacja**

Dotyczy to dziedzin edukacji na poziomie podstawowym, średnim i wyższym, z naciskiem, między innymi na rozwój możliwości wymiany studentów w obszarze szkolnictwa wyższego.

### 3. **Współpraca biznesowa**

Jest to obszar skupiający się na promocji rozwoju, współpracy i wymiany doświadczeń pomiędzy przedsiębiorstwami w regionie Szczecina i Esbjerg.

### 4. **Zatrudnienie**

Wzajemne wzmocnienie możliwości rekrutacji wykwalifikowanej kadry z obu miast.

### 5. **Klimat i Zrównoważony Rozwój**

Ten obszar ma ogromne lokalne, krajowe i unijne znaczenie, które może zapewnić silną podstawę do współpracy pomiędzy Szczecinem i Esbjerg, z możliwością zaangażowania wielu partnerów.

### 6. **Kultura i wypoczynek**

Promowanie zrozumienia kulturowego pomiędzy Szczecinem i Esbjerg. Zbadanie możliwości wymiany specjalistów, uczenie się od siebie nawzajem i wzajemne zrozumienie.

Podczas wizyt delegacji między dwoma gminami, koszty podróży i zakwaterowania pokrywane są przez stronę odwiedzającą, a koszt spotkań i innych spraw organizacyjnych przez miasto goszczące delegację.

Porozumienie to może zostać rozwiązane przez jedną ze stron z zachowaniem rocznego terminu wypowiedzenia.

Szczecin, 16 kwietnia 2015 r.

Johnny Søtrup

Burmistrz Miasta Esbjerg

Piotr Krzystek

Prezydent Miasta Szczecin